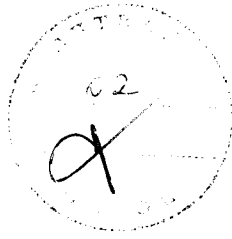


Google™



São Paulo, 26 de junho de 2008

Empresa de Transportes e Trânsito de Belo Horizonte S/A (BHTrans)

Av. Engenheiro Carlos Goulart, 900 – Buritis.

Belo Horizonte – MG

CEP: 30455-700

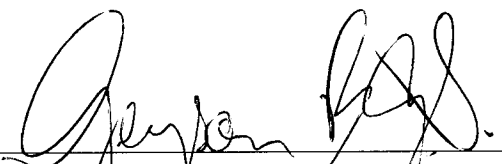
A/C Sr. Ricardo Mendanha Ladina,
Diretor Presidente.

Prezado Senhor Ricardo,

Vimos por meio desta, propor um acordo entre a BHTrans e a Google Inc., empresa com sede na 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, EUA, com o objetivo de tornar acessível ao público usuário de internet, nos sites da Google, dados sobre sistema de transporte público e situação de trânsito passíveis de disponibilização para o público, fornecidos pela BHTrans, sem exclusividade.

Caso se interessem pela formalização desse acordo, estamos encaminhando em anexo o Contrato de Confidenciabilidade e o Contrato de Licenciamento de Conteúdo, que deverão ser assinados pelos representantes legais da BHTrans, e encaminhados à Google.

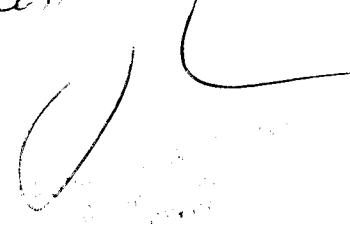
Atenciosamente,

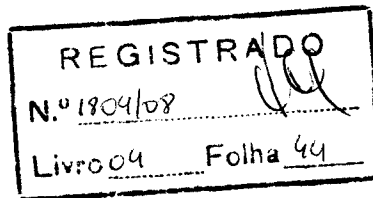
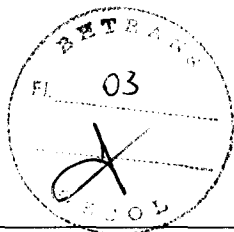


Geyson Bruno Giglio Silva
Departamento Jurídico da Google

*Urgente,
Rejeito
Al negar a
contrato.
O Parecer da jurídica
é fundamental e apartir
da preocupação quanto a
liberação dos dados já
este relatada por mim*

*James interman
agrade por permitir
de ter fornecido e
de neste interesse*





NON-DISCLOSURE AGREEMENT

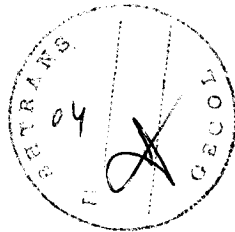
In order to evaluate and possibly enter into a business transaction (the "Purpose"), Google Inc., for itself and its subsidiaries and affiliates, and the other party identified below hereby agree:

1. This agreement is effective as of June 26th, 2008, or if left blank, the earlier of the two signature dates below.
2. A party (the "Discloser") may disclose to the other party (the "Recipient") information pertaining to the Purpose that the Discloser considers confidential ("Confidential Information").
3. Recipient may use Confidential Information only for the Purpose. Recipient must use a reasonable degree of care to protect Confidential Information and to prevent any unauthorized use or disclosure of Confidential Information. Recipient may share Confidential Information with its employees, directors, agents or third party contractors who need to know it and if they have agreed with either party in writing to keep information confidential.
4. Confidential Information does not include information that: (a) was known to Recipient without restriction before receipt from Discloser; (b) is publicly available through no fault of Recipient; (c) is rightfully received by Recipient from a third party without a duty of confidentiality; or (d) is independently developed by Recipient. A party may disclose Confidential Information when compelled to do so by law if it provides reasonable prior notice to the other party, unless a court orders that the other party not be given notice.
5. Either party may terminate this agreement with thirty days prior written

CONTRATO DE CONFIDENCIALIDADE

Visando avaliar a possibilidade de entrar em transação comercial ("Finalidade"), a Google Inc., por si e suas subsidiárias e afiliadas, e a outra parte, abaixo identificada, concordam que:

1. Este contrato é celebrado em 26 de junho de 2008, ou caso deixado em branco, na primeira data das duas assinaturas abaixo.
2. Uma das partes ("Reveladora") poderá revelar à outra parte ("Receptora") informação referente à Finalidade que a Reveladora considera confidencial ("Informação Confidencial").
3. A Receptora poderá usar a Informação Confidencial somente para a Finalidade. A Receptora deverá usar de razoável grau de cuidado para proteger a Informação Confidencial e para evitar qualquer uso não autorizado ou revelação da Informação Confidencial. A Receptora poderá dividir a Informação Confidencial com seus empregados, diretores, agentes e terceiros contratados, que precisem ter conhecimento dela, se estes concordarem por escrito em manter a informação confidencial.
4. A Informação Confidencial não inclui informação que: (a) era de conhecimento da Receptora, sem restrição, antes de ser recebida da Reveladora; (b) esteja disponível ao público, sem culpa da Receptora; (c) seja legitimamente recebida pela Receptora de um terceiro, que não tenha a obrigação de confidencialidade; ou (d) seja independentemente desenvolvida pela Receptora. A Receptora poderá revelar a Informação Confidencial quando obrigado por lei, desde que forneça à Reveladora notificação prévia, a menos que haja ordem para que a Reveladora não seja notificada.



notice, but this agreement's provisions will survive as to Confidential Information that is disclosed before termination.

6. Unless the parties otherwise agree in writing, Recipient's duty to protect Confidential Information expires five years from disclosure. Upon Discloser's written request, Recipient will promptly return all Confidential Information and copies, or certify in writing that it has destroyed all such materials.

7. This agreement imposes no obligation to proceed with any business transaction.

8. No party acquires any intellectual property rights under this agreement except the limited rights necessary to use the Confidential Information for the Purpose.

9. This agreement does not create any agency or partnership relationship. This agreement is not assignable or transferable by either party without the prior written consent of the other party.

10. This agreement is the parties' entire agreement on this topic, superseding any prior or contemporaneous agreements. Any amendments must be in writing. The parties may execute this agreement in counterparts, which taken together will constitute one instrument. Failure to enforce any of provisions of this agreement will not constitute a waiver.

11. This Agreement shall be governed by the laws of the Federative Republic of Brazil. Any dispute arising out of this agreement, including in connection with the construal or performance hereof shall definitively be resolved by arbitration, in accordance with the Arbitration Regulation of the Center of Arbitration and Mediation of the Câmara de Arbitragem Empresarial - Brasil (CAMARB) ("Rules"). The arbitration tribunal shall be composed of three

5. Qualquer uma das partes poderá rescindir o presente contrato, mediante notificação por escrito, com 30 (trinta) dias de antecedência, no entanto os termos deste contrato sobreviverão com relação à Informação Confidencial que tenha sido revelada antes do seu término.

6. A menos que de outra forma acordado por escrito pelas partes, as obrigação da Receptora de proteger a Informação Confidencial expiram em 5 (cinco) anos da data da revelação. Mediante solicitação escrita da Reveladora, a Receptora irá prontamente devolver toda Informação Confidencial e cópias ou, certificar por escrito que destruiu todo material.

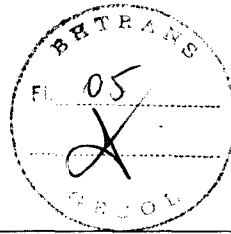
7. Este contrato não impõe nenhuma obrigação de prosseguir com qualquer transação comercial.

8. As partes não adquirem com este contrato, nenhum direito de propriedade intelectual, exceto os direitos necessários para usar a Informação Confidencial dentro da Finalidade.

9. Este contrato não cria qualquer relação de agência ou sociedade entre as partes. Este contrato não poderá ser cedido ou transferido por qualquer uma das partes sem que haja consentimento prévio e por escrito da outra parte.

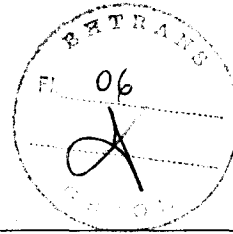
10. Este contrato constitui inteiro teor do acordo entre as partes com relação ao seu objeto, substituindo qualquer outro acordo prévio ou atual. Qualquer alteração deverá ser feito por escrito. As partes poderão assinar este contrato em duas ou mais vias de igual forma e teor. A tolerância com relação ao descumprimento de qualquer obrigação estabelecida neste contrato não constituirá em modificação, novação ou renúncia a qualquer direito.

11. O Contrato será regido pelas leis da República Federativa do Brasil. Qualquer litígio originário do presente contrato, inclusive quanto à sua interpretação ou execução, será definitivamente resolvido

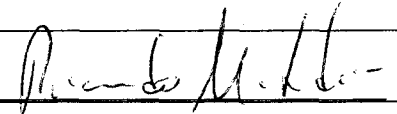


arbitrators. Each party shall appoint one arbitrator of their trust and the two arbitrators thus appointed shall together appoint a third arbitrator, in accordance with said Regulation. The arbitration tribunal may not decide by equity and the arbitration shall be conducted in Portuguese. The venue of the arbitration shall be Belo Horizonte, MG, Brazil. The parties may, before the formation of the arbitration tribunal, petition to any court of competent jurisdiction, any necessary order to protect the rights or property of such party, without the petition of such orders being considered a violation or waiver of the arbitration clause and without it affecting the respective powers reserved to the arbitration tribunal, including the power to review the judicial decision. A decision rendered by the arbitration tribunal shall be final and binding on the parties and its execution may be presented in any court of competent jurisdiction, including, without limitation, to any court with jurisdiction over either party or any of its property. The parties agree that any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section, including the existence of any arbitration proceedings, the information disclosed during the course of such arbitration proceedings and any agreements, negotiations, discussions, proposals and awards related thereto shall not be disclosed to third parties, except as required by law. The parties may, nevertheless, disclose such information to a competent court as may be necessary to execute any award rendered by the arbitration tribunal or file any restraining, provisional or preventive order, provided that the parties request that the judicial proceeding runs in a procedure behind closed doors. Each party shall bear the fees of its own lawyers and experts, in addition to expenses, regardless of the

por arbitragem, de acordo com o Regulamento de Arbitragem do Centro de Arbitragem e Mediação da Câmara de Arbitragem Empresarial - Brasil (CAMARB) ("Regras"), constituindo-se o tribunal arbitral de três árbitros, devendo cada parte nomear um de sua confiança e estes o terceiro, de acordo com citado Regulamento O tribunal arbitral não poderá decidir por equidade e a arbitragem será conduzida em Português. O local de arbitragem será Belo Horizonte, MG, Brasil. As partes poderão, antes da formação do tribunal arbitral, requerer a qualquer corte de jurisdição competente qualquer medida necessária para proteger os direitos ou propriedade daquela parte, não sendo o requerimento de tais medidas considerado uma violação ou uma renúncia da cláusula compromissória e não afetando os respectivos poderes reservados ao tribunal arbitral, incluindo o poder de rever a decisão judicial. A decisão proferida pelo tribunal arbitral será definitiva e vinculante para as partes, podendo sua execução ser apresentada em qualquer tribunal de jurisdição competente, incluindo, sem limitação, qualquer tribunal com jurisdição sobre quaisquer das partes ou quaisquer de seus bens. As partes concordam que todo o procedimento arbitral conduzido de acordo com esta Cláusula, incluindo a existência de quaisquer procedimentos arbitrais, as informações divulgadas no curso de tais procedimentos arbitrais e quaisquer acordos, negociações, discussões, propostas e sentenças relativas a eles não serão divulgados a terceiros, salvo conforme exigido por lei. As partes poderão, entretanto, divulgar tal informação a um tribunal competente conforme seja necessário para executar qualquer sentença proferida pelo tribunal arbitral ou interpor qualquer medida liminar, medida cautelar ou conservatória, desde que as partes solicitem que o

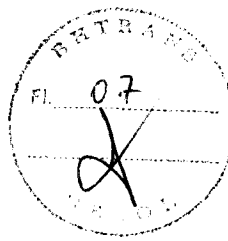


<p>content of the final decision. The fees and expenses of the arbitrators and experts appointed by the Arbitration Tribunal (panel, and the administrative expenses of the aforesaid Arbitration Center that may be incurred during the arbitration shall be paid by the parties in accordance with the Rules and the final decision shall determine the obligation of the losing party to reimburse the amount paid in advance by the other party. The parties hereby elect the courts of the City of Belo Horizonte as competent to grant any restraining or provisional order, subject to that established above.</p>	<p>procedimento judicial corra em segredo de justiça. Cada parte arcará com os honorários de seus próprios advogados e peritos, bem como despesas, independente do conteúdo da decisão final. Os honorários e despesas dos árbitros e dos peritos nomeados pelo Tribunal Arbitral (painel) e as despesas administrativas do Centro de Arbitragem acima referido que possam ser incorridas durante a arbitragem serão pagas pelas partes de acordo com as Regras e a decisão final disporá sobre a obrigação da parte perdedora de reembolsar o valor pago antecipadamente pela outra parte. As partes, por este instrumento, elegem o foro da cidade de Belo Horizonte como competente para conceder qualquer medida liminar ou cautelar, sujeito às disposições desta cláusula.</p>
<p>Language. This Agreement is executed in Portuguese and English language. The Portuguese version shall be the controlling version for interpreting the terms of this Agreement.</p>	<p>Idioma. Este Contrato é firmado em Inglês e Português. A versão em Português deverá ser a versão que regerá a interpretação dos termos deste Contrato.</p>

Google Inc.	Parte (Razão Social): EMPRESA DE TRANSPORTES E TRÂNSITO DE BELO HORIZONTE S/A CNPJ/MF:
Assinatura:	Assinatura: 
Nome:	Nome:
Data:	Data:

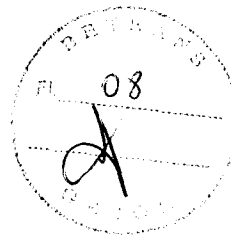
Testemunhas:

Assinatura:	Assinatura:
Nome:	Nome:
CPF/MF:	CPF/MF:



Content License Agreement	Contrato de Licenciamento de Conteúdo
<p>This Content License Agreement (the "Agreement") is entered into by and between Google Inc. and its affiliates ("Google"), 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, California 94043, and EMPRESA DE TRANSPORTES E TRÂNSITO DE BELO HORIZONTE S/A, a JURISDICTION AND TYPE OF ENTITY ("Licensor"), AV. ENGENHEIRO CARLOS GOULART, 900 – BURITIS – CEP 30455-700 – BELO HORIZONTE – MG - BRAZIL. This Agreement will be effective as of the date signed by Google below (the "Effective Date").</p> <p>Check all applicable categories of content:</p> <p><u>3D Building Data</u></p> <p><input type="checkbox"/> Textured 3D Building Models</p> <p><input type="checkbox"/> Non-Textured 3D Building Models</p> <p><input type="checkbox"/> Building Footprints with Height Values</p> <p><u>Vector Data</u></p> <p><input type="checkbox"/> Parcels (Tax Lots)</p> <p><input type="checkbox"/> Political Boundaries</p> <p><input type="checkbox"/> Geographic Features</p> <p><input type="checkbox"/> Points of Interest</p> <p><input type="checkbox"/> Trails</p> <p><input type="checkbox"/> Road Centerlines</p> <p><input type="checkbox"/> Address Blocks</p> <p><input type="checkbox"/> Address Points</p> <p><u>Other</u></p> <p><input type="checkbox"/> Aerial Photography / Orthophotography</p>	<p>Este Contrato de Licenciamento de Conteúdo ("Contrato") é celebrado entre a Google Inc. e suas afiliadas ("Google"), com endereço em 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, Califórnia 94043, e EMPRESA DE TRANSPORTES E TRÂNSITO DE BELO HORIZONTE S/A ("Licenciadora"), com endereço na AV. ENGENHEIRO CARLOS GOULART, 900 – BURITIS – CEP 30455-700 – BELO HORIZONTE – MG - BRASIL. Este contrato entrará em vigor na data assinada pelo Google abaixo ("Data de Vigência").</p> <p>Marque todas as categorias aplicáveis de conteúdo:</p> <p><u>Dados de Construções 3D:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Modelos de Construção Texturizados 3D</p> <p><input type="checkbox"/> Modelos de Construção Não Texturizados 3D</p> <p><input type="checkbox"/> Footprints de Edifício com Valores de Altura</p> <p><u>Dados de Vetor:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Glebas (Lotes Fiscais)</p> <p><input type="checkbox"/> Fronteiras Políticas</p> <p><input type="checkbox"/> Características Geográficas</p> <p><input type="checkbox"/> Pontos de Interesse</p> <p><input type="checkbox"/> Trilhas</p> <p><input type="checkbox"/> Eixos de Rodovia</p> <p><input type="checkbox"/> Blocos de Endereço</p> <p><input type="checkbox"/> Pontos de Endereço</p> <p><u>Outros:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Fotografia Aérea / Ortofotografia</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Outros (fornecer descrição): "Dados sobre sistema de</p>

15



Other (provide description): Public Transportation and Traffic situation data, to be made available to the population

1 DEFINITIONS.

1.1. "**Licensed Content**" means the categories of content checked above and any other content provided by Licensor to Google pursuant to the following delivery mechanisms: FTP/HTTP download, an upload through a Google-specified webpage, email, CD, DVD, hard drive or any other mutually agreed delivery method.

1.2. "**Distribution Partner**" means a third party under an agreement with Google to use Google products or services internally or provide or display Google products or services to end users.

2 LICENSED CONTENT.

2.1. License. Licensor grants to Google a nonexclusive, worldwide and royalty-free license to: (a) copy, distribute, create derivative works based on, perform, display, and otherwise use the Licensed Content in connection with Google products or services; and (b) sublicense the license in subsection (a) to end users and Distribution Partners in connection with Google products or services. Google agrees that it will not distribute the Licensed Content to Distribution Partners or End Users outside of the Google products or services.

2.2. Reservation of Rights. Except for the license rights granted in this Agreement, each party retains all rights it would have independent of this Agreement, including rights under the U.S. Copyright Act or analogous laws in other jurisdictions. Google and its licensors retain all rights in any content used or created in connection with the Licensed Content. Nothing in this Agreement will restrict Google from using content Google obtains from a source other than Licensor under this Agreement.

transporte público e situação do trânsito possíveis de disponibilização para o público"

1. DEFINIÇÕES.

1.1. "**Conteúdo Licenciado**" significa as categorias de conteúdo marcadas acima e qualquer outro conteúdo fornecido pela Licenciadora à Google de acordo com os seguintes mecanismos de entrega: download por FTP/HTTP, upload por meio de página da web especificada pela Google, e-mail, CD, DVD, disco rígido ou por qualquer outro método de entrega mutuamente acordado.

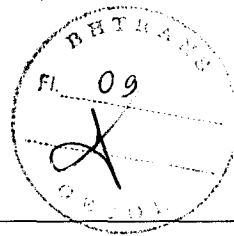
1.2. "**Parceiro de Distribuição**" significa um terceiro de acordo com o contrato com o Google de utilização de produtos ou serviços do Google internamente ou fornecimento de produtos ou serviços do Google a usuários finais.

2. CONTEÚDO LICENCIADO.

2.1 Licença. A Licenciadora concede à Google uma licença não exclusiva, mundial e sem pagamento de royalty para: (a) copiar, distribuir, criar trabalhos derivativos, executar, exibir e de outra forma utilizar o Conteúdo Licenciado com relação aos produtos e serviços da Google; e (b) sublicenciar a licença da subcláusula (a) para usuários finais e Parceiros de Distribuição com relação aos produtos ou serviços da Google. A Google concorda que não distribuirá o Conteúdo Licenciado aos Parceiros de Distribuição ou Usuários Finais fora dos produtos ou serviços da Google.

2.2 Reserva de Direitos. Exceto com relação aos direitos de licença concedidos neste Contrato, cada parte reterá todos os direitos que tenha, independentemente deste Contrato, inclusive direitos segundo a Lei de Direitos Autorais dos EUA ou leis semelhantes em outras jurisdições. A Google e seus outros licenciadores deterão todos os direitos sobre qualquer conteúdo utilizado ou criado no tocante ao Conteúdo Licenciado. Nenhuma disposição neste contrato restringirá a Google de usar conteúdo obtido pela Google de outra fonte que não seja a Licenciadora segundo este

15



3 DELIVERY; UPDATES.

3.1. Delivery. Upon acceptance or execution of this Agreement, Licensor will provide the Licensed Content to Google in accordance with Google's technical requirements or as otherwise mutually agreed. If the Licensed Content includes URLs, those URLs will link directly to a Licensor webpage relevant to the Licensed Content without spawning any pop-up advertisements or new windows that are not relevant to the Licensed Content.

3.2. Updates. During the Term, Licensor may provide updates to the Licensed Content on a regular basis in the manner described in Section 3.1 (Delivery).

4 WARRANTIES AND INDEMNITIES. Each party represents and warrants that it has full power and authority to enter into this Agreement. Licensor represents and warrants that it has all necessary rights to grant the licenses set forth in Section 2. Google will indemnify and defend Licensor and its directors, officers, employees, and agents from third party claims arising from or related to a breach of Google's representations and warranties. Because Google is relying on Licensor to provide Google only with content that Licensor is authorized to provide under the terms of this Agreement, Licensor will, to the extent permitted by applicable law, indemnify and defend Google and its directors, officers, employees, agents, and Distribution Partners from third party claims arising from or related to (a) a breach of Licensor's representations and warranties or (b) Google's or any Distribution Party's authorized use of the Licensed Content or any other materials provided by Licensor to Google under this Agreement.

5 DISCLAIMERS, LIMITATION OF LIABILITY. EXCEPT FOR THE EXPRESS WARRANTIES MADE BY THE PARTIES IN SECTION 4, THE PARTIES DISCLAIM ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY

Contrato.

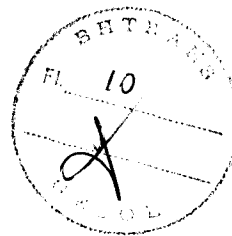
3 ENTREGA; ATUALIZAÇÕES.

3.1 Entrega. Quando da aceitação ou assinatura deste Contrato, a Licenciadora fornecerá o Conteúdo Licenciado à Google de acordo com as exigências técnicas da Google ou conforme de outro modo mutuamente acordado. Se o Conteúdo Licenciado incluir URLs, essas URLs serão direcionadas diretamente a um site pertinente ao Conteúdo Licenciado da Licenciadora, sem abrir quaisquer anúncios em pop-up ou novas janelas que não sejam pertinentes ao Conteúdo Licenciado.

3.2 Atualizações. Durante o Prazo, a Licenciadora fornecerá atualizações do Conteúdo Licenciado regularmente da maneira descrita na Cláusula 3.1 (Entrega).

4 GARANTIAS E INDENIZAÇÕES. Cada parte declara e garante que ela tem plenos poderes e autorização para celebrar este Contrato. A Licenciadora declara e garante que ela terá todos os direitos necessários para conceder as licenças estabelecidas na Cláusula 2. A Google indenizará e defenderá a Licenciadora e seus conselheiros, diretores, funcionários e agentes de reivindicações de terceiros que decorram ou se relacionem a uma violação das declarações e garantias da Google. Como a Google depende da Licenciadora para fornecer à Google apenas o conteúdo que a Licenciadora está autorizada a fornecer nos termos deste Contrato, a Licenciadora, na medida permitida pelas leis aplicáveis, indenizará e defenderá a Google e seus conselheiros, diretores, funcionários e agentes, e Parceiros de Distribuição de reivindicações de terceiros decorrentes ou relacionados (a) à violação das declarações e garantias da Licenciadora ou (b) ao uso autorizado da Google e da Parte de Distribuição do Conteúdo Licenciado ou de quaisquer outros materiais fornecidos pela Licenciadora à Google nos termos deste Contrato.

5 ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE, LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE. EXCETO AS GARANTIAS PRESTADAS PELAS PARTES NA CLÁUSULA 4, AS PARTES EXIMEM-SE DE TODAS AS GARANTIAS, EXPRESSAS OU TÁCITAS, INCLUSIVE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE



IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NONINFRINGEMENT. EXCEPT FOR THE INDEMNITIES UNDER SECTION 4, (A) NEITHER PARTY WILL BE LIABLE FOR LOST REVENUES OR INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, AND (B) NEITHER PARTY'S AGGREGATE LIABILITY FOR ANY CLAIM ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT WILL EXCEED \$10,000.

6 PUBLICIDAD. Except as required by applicable laws requiring disclosure of public records, Licensor may issue a public statement regarding this Agreement only if it is in compliance with the guidelines provided by Google. Google may identify the Licensor as the source of the Licensed Content.

7 TERM AND TERMINATION.

7.1 Term Unless terminated earlier in accordance with this agreement, this agreement will: (a) begin on the Effective Date; (b) continue for 24 months; and (c) automatically renew for additional one year terms. The "Term" means the initial term and all renewal terms.

7.2 Termination. Either party may terminate this agreement (a) any time, by a prior written notification to the other party with at least 180 days; (b) if the other party materially breaches any material provision of this agreement and fails to cure the breach within 30 days after receiving written notice of the breach from the non-breaching party. Google may terminate this agreement immediately upon written notice to Licensor if Licensor breaches its representations and warranties in Section 4 of this agreement (Warranties and Indemnities). Google may terminate this agreement upon seven days' prior written notice to Licensor if Google determines that the Licensed Content fails to meet Google's quality standards or technical specifications.

COMERCIABILIDADE, ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA E NÃO INFRAÇÃO. EXCETO COM RELAÇÃO ÀS INDENIZAÇÕES NOS TERMOS DA CLÁUSULA 4 (A) NENHUMA PARTE SERÁ RESPONSÁVEL POR LUCROS CESSANTES OU DANOS INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS, IMPREVISTOS, EXEMPLIFICATIVOS OU PUNITIVOS E (B) NENHUMA RESPONSABILIDADE TOTAL DA PARTE POR QUALQUER REIVINDICAÇÃO DECORRENTE OU RELACIONADA A ESTE CONTRATO EXCEDERÁ \$10.000,00.

6 PUBLICIDADE. Exceto conforme exigido pelas leis aplicáveis que exijam a divulgação de registros públicos, a Licenciadora poderá expedir uma declaração pública com relação a este Contrato apenas se estiver em cumprimento com as diretrizes fornecidas pela Google. A Google poderá identificar a Licenciadora como fonte do Conteúdo Licenciado.

7 PRAZO E RESCISÃO.

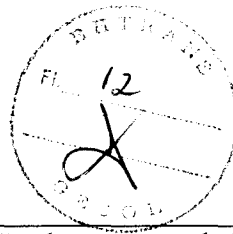
7.1 Prazo. A menos que rescindido antecipadamente de acordo com este contrato, este contrato: (a) entrará em vigor na Data de Vigência; (b) continuará por 24 meses e (c) será automaticamente renovado por prazos adicionais de um ano. "Prazo" significa o prazo inicial e todos os períodos de renovação.

7.2 Rescisão. Qualquer das partes poderá rescindir este contrato (a) a qualquer momento, mediante notificação escrita a outra parte com no mínimo 180 dias de antecedência; (b) se a outra parte violar substancialmente qualquer disposição substancial deste contrato e não sanar essas violação dentro de 30 dias após receber a notificação por escrito da violação da parte não violadora. A Google poderá rescindir este contrato imediatamente mediante notificação por escrito à Licenciadora caso esta última viole suas declarações e garantias prestadas na Cláusula 4 deste contrato (Garantias e Indenizações). A Google poderá rescindir este contrato mediante notificação por escrito com antecedência de 7 (sefe) dias à Licenciadora, se a Google determinar que o Conteúdo Licenciado não atenda aos padrões de qualidade ou especificações técnicas da Google.



8 GOVERNING LAW AND ARBITRATION. This Agreement shall be governed by the laws of the Federative Republic of Brazil. Any dispute arising out of this agreement, including in connection with the construal or performance hereof shall definitively be resolved by arbitration, in accordance with the Arbitration Regulation of the Center of Arbitration and Mediation of the Câmara de Arbitragem Empresarial – Brasil (CAMARB) (“Rules”). The arbitration tribunal shall be composed of three arbitrators. Each party shall appoint one arbitrator of their trust and the two arbitrators thus appointed shall together appoint a third arbitrator, in accordance with said Regulation. The arbitration tribunal may not decide by equity and the arbitration shall be conducted in Portuguese. The venue of the arbitration shall be Belo Horizonte, MG, Brazil. The parties may, before the formation of the arbitration tribunal, petition to any court of competent jurisdiction, any necessary order to protect the rights or property of such party, without the petition of such orders being considered a violation or waiver of the arbitration clause and without it affecting the respective powers reserved to the arbitration tribunal, including the power to review the judicial decision. A decision rendered by the arbitration tribunal shall be final and binding on the parties and its execution may be presented in any court of competent jurisdiction, including, without limitation, to any court with jurisdiction over either party or any of its property. The parties agree that any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section, including the existence of any arbitration proceedings, the information disclosed during the course of such arbitration proceedings and any agreements, negotiations, discussions, proposals and awards related thereto shall not be disclosed to third parties, except as required by law. The parties may, nevertheless, disclose such information to a competent court as may be necessary to execute any award rendered by the arbitration tribunal or file any restraining, provisional or preventive order, provided that the parties request that the judicial proceeding runs in a procedure behind closed doors. Each party shall bear the fees of its own lawyers and experts, in addition to expenses, regardless of the content of the final decision. The fees and expenses of the arbitrators and experts appointed by the

8 LEI APLICÁVEL E ARBITRAGEM. O Contrato será regido pelas leis da República Federativa do Brasil. Qualquer litígio originário do presente contrato, inclusive quanto à sua interpretação ou execução, será definitivamente resolvido por arbitragem, de acordo com o Regulamento de Arbitragem do Centro de Arbitragem e Mediação da Câmara de Arbitragem Empresarial – Brasil (CAMARB) (“Regras”), constituindo-se o tribunal arbitral de três árbitros, devendo cada parte nomear um de sua confiança e estes o terceiro, de acordo com citado Regulamento. O tribunal arbitral não poderá decidir por equidade e a arbitragem será conduzida em Português. O local de arbitragem será Belo Horizonte, MG, Brasil. As partes poderão, antes da formação do tribunal arbitral, requerer a qualquer corte de jurisdição competente qualquer medida necessária para proteger os direitos ou propriedade daquela parte, não sendo o requerimento de tais medidas considerado uma violação ou uma renúncia da cláusula compromissória e não afetando os respectivos poderes reservados ao tribunal arbitral, incluindo o poder de rever a decisão judicial. A decisão proferida pelo tribunal arbitral será definitiva e vinculante para as partes, podendo sua execução ser apresentada em qualquer tribunal de jurisdição competente, incluindo, sem limitação, qualquer tribunal com jurisdição sobre quaisquer das partes ou quaisquer de seus bens. As partes concordam que todo o procedimento arbitral conduzido de acordo com esta Cláusula, incluindo a existência de quaisquer procedimentos arbitrais, as informações divulgadas no curso de tais procedimentos arbitrais e quaisquer acordos, negociações, discussões, propostas e sentenças relativas a eles não serão divulgados a terceiros, salvo conforme exigido por lei. As partes poderão, entretanto, divulgar tal informação a um tribunal competente conforme seja necessário para executar qualquer sentença proferida pelo tribunal arbitral ou interpor qualquer medida liminar, medida cautelar ou conservatória, desde que as partes solicitem que o procedimento judicial corra em segredo de justiça. Cada parte arcará com os honorários de seus próprios advogados e peritos, bem como despesas, independente do conteúdo da decisão final. Os honorários e despesas dos árbitros e dos peritos nomeados pelo Tribunal Arbitral (painel) e as despesas administrativas do Centro de Arbitragem acima referido que possam ser incorridas durante a arbitragem serão pagas pelas partes de acordo com as Regras e a decisão final disporá sobre a



Arbitration Tribunal (panel, and the administrative expenses of the aforesaid Arbitration Center that may be incurred during the arbitration shall be paid by the parties in accordance with the Rules and the final decision shall determine the obligation of the losing party to reimburse the amount paid in advance by the other party. The parties hereby elect the courts of the City of Belo Horizonte as competent to grant any restraining or provisional order, subject to that established above.

9 MISCELLANEOUS.

9.1 Force Majeure. Neither party will be liable for inadequate performance to the extent caused by a condition that was not reasonably foreseeable and that was beyond the party's reasonable control.

9.2 No Waiver. Failure to enforce any provision will not constitute a waiver.

9.3 Severability. If any provision is found unenforceable, it and any related provisions will be interpreted to best accomplish the unenforceable provision's essential purpose.

9.4 No Agency. The parties are independent contractors, and this Agreement does not create an agency, partnership or joint venture.

9.5 No Third-Party Beneficiaries. There are no third-party beneficiaries to this Agreement.

9.6 Entire Agreement. This Agreement is the parties' entire agreement relating to its subject and supersedes any prior or contemporaneous agreements on that subject.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have executed this Agreement by persons duly authorized as of the Effective Date.

Language. This Agreement is executed in Portuguese and English language. The Portuguese version shall be the controlling version for interpreting the terms of this Agreement.

obrigação da parte perdedora de reembolsar o valor pago antecipadamente pela outra parte. As partes, por este instrumento, elegem o foro da cidade de Belo Horizonte como competente para conceder qualquer medida liminar ou cautelar, sujeito às disposições desta cláusula.

9 DISPOSIÇÕES DIVERSAS.

9.1 Força Maior. Nenhuma parte será responsável pelo cumprimento inadequado na medida em que causado por uma condição que não tenha sido razoavelmente previsível e que estivesse além do controle razoável da parte.

9.2 Inexistência de Renúncia. O não-cumprimento de qualquer disposição não constituirá uma renúncia.

9.3 Independência das Disposições. Se qualquer disposição for considerada inexecutável, ela e quaisquer disposições relacionadas serão interpretadas de forma a melhor cumprir a finalidade essencial da disposição inexecutável.

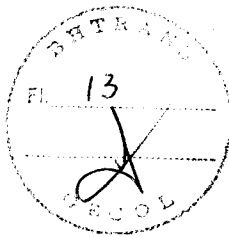
9.4 Inexistência de Agenciamento. As partes são contratantes independentes e este Contrato não cria qualquer relação de representação, associação ou joint venture.

9.5 Inexistência de Terceiros Beneficiários. Não há terceiros beneficiários com relação a este Contrato.

9.6 Acordo Integral. Este contrato constitui o acordo integral das partes com relação ao seu objeto e substitui quaisquer acordos anteriores ou concomitantes sobre aquele objeto.

EM TESTEMUNHO DO QUE, as partes assinaram este Contrato por meio das pessoas devidamente autorizadas, na Data de Vigência.

Idioma. Este Contrato é firmado em Inglês e Português. A versão em Português deverá ser a versão que regerá a interpretação dos termos deste Contrato.



Google: GOOGLE INC.

**Licenciadora: EMPRESA DE TRANSPORTES E
TRÂNSITO DE BELO HORIZONTE S/A**

Por:

Por:

Nome em Letra de Forma:


Nome em Letra de Forma:

Cargo:

Cargo:

Data:

Data:


Irlene Peixoto Morais de A.
Assistente Jurídica
R-130415

14
A

PARECER JURÍDICO

**CONTRATAÇÃO DE LICENÇA DE CONTEÚDO ENTRE
BHTRANS E GOOGLE.**

junho/ 2008

Consulente: Empresa de Transportes e Trânsito de Belo Horizonte S/A -
BHTRANS

Parecerista: Geraldo Luís Spagno Guimarães

15
A

CONSULTA

A Empresa de Transportes e Trânsito de Belo Horizonte S/A - BHTRANS submete-nos a exame questão relativa à contratação de licença de conteúdo com a Google Inc. e suas subsidiárias e afiliadas.

A consulente nos apresentou minuta de contrato de adesão oferecido pela Google, cujo objeto seria o livre acesso a dados sobre transporte público e situação de trânsito, sem especificar em que nível de confidencialidade se daria esse acesso.

Na minuta, além da cláusula de objeto inespecífico, há a previsão de tribunal de juízo arbitral expressamente indicado para a solução definitiva e irrecorrível de eventuais conflitos e fixação do foro da cidade de São Paulo, para dirimir a eventual execução das decisões do tribunal arbitral, tópicos que serão objeto de apreciação neste breve parecer, encomendado com urgência, embora nenhuma razão aparente tenha sido revelada para que a matéria não seja refletida com mais vagar.

Em síntese, parece que deseja a consulente saber se pode considerar a contratação possível nos moldes do ordenamento legal vigente e quais cautelas devem ser observadas caso a norma aplicável admita a avença.



MÉRITO

Antes mesmo de se saber se o contrato é possível ou adequado, convém frisar alguns regramentos da Lei nº 8.666/93.

Considere-se, inicialmente, que o estatuto federal das licitações submeteu todos os contratos firmados pela Administração Pública ao regime de Direito Público (arts. 1º, 54 e 62 § 3º) ainda que sejam os tais de conteúdo atrelado ao Direito Privado em qualquer nível. Portanto, todos os contratos da BHTRANS, que é prestadora de serviços públicos (não explora atividade econômica), estão jungidos aos preceitos da Lei 8.666/93.

Da posição privilegiada da Administração surgem as chamadas cláusulas exorbitantes do Direito Comum, dentre elas a faculdade implícita de alterações e até rescisão unilateral, nos limites do interesse público, bem como a obrigação prevista no art. 55, § 2º da Lei 8.666/93 de constar como foro competente o da sede da Administração para dirimir conflitos do contrato, ressalvada a hipótese do art. 32, §6º, o que não é o caso.

A norma de eleição do foro é de ordem pública, inafastável pela vontade dos contraentes, conforme já decidiu o **TJMG** (AC 127.383/8, Rel. Almeida Melo, DJMG 18/9/1999), embora a doutrina questione em parte a constitucionalidade dessa orientação (v. JUSTEN FILHO, Marçal, *in*, *Comentários à Lei de Licitações e Contratos Administrativos*, 11ª ed., SP: Dialética, 2005, p. 497).

O art. 55 da Lei 8.666/93 impõe ainda no inc. I a existência de cláusula que especifique o objeto e seus elementos característicos, sendo dispositivos auxiliares da lei na aplicação deste dispositivo os artigos 38 e 40, I, que também acentuam a necessidade de descrição clara dos elementos característicos do que se está pactuando.

17

Em nosso sentir, o objeto do contrato não restringe nenhum tipo de confidencialidade, parecendo admitir que qualquer informação captada no âmbito da BHTRANS e seus arquivos de computadores pode ser disponibilizada pelo serviço amplamente divulgado pela Google. Essa é uma questão obscura do contrato, sobre a qual talvez seja necessária a verificação e posicionamento explícito da direção da BHTRANS quanto ao nível de acesso de informações que possam ser prejudiciais à atividade da sociedade e do próprio interesse público, podendo se valer para tal posicionamento de especialistas da área de informática.

Quanto à contratação direta da Google (sem licitação), embora o setor tenha outras opções, não há dúvida que há notória qualificação daquele portal a ponto de justificar o contrato, não como única prestadora dos serviços, mas como singular, além do quê, o contrato, se firmado, não importará em gastos e nem exclusividade, podendo outros interessados se valer das mesmas informações, sendo o contrato mais caracterizado como um **credenciamento**, permitido a quem nele se interessar as mesmas condições de licenciamento.


Consoante a urgência da solicitação, estas foram as primeiras e breves considerações que extraímos da minuta oferecida a exame, podendo a assessoria jurídica levar esta análise à direção da empresa para decisão, com as ressalvas postas aqui.

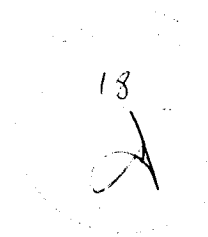
É o parecer, s.m.j.

Belo Horizonte, 27 de junho de 2008.


Geraldo Luís Spagno Guimarães
OAB/MG 40.851

gsgo/bhtrans/parecer contratação licitação de conteúdo com google


Irlene Peixoto Moraes de Azevedo
Assessoria Jurídica
BHTRANS



Belo Horizonte, 01 de julho de 2008

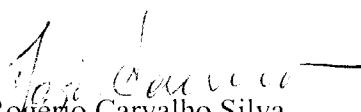
Prezado Marcos,

Em resposta a sua correspondência datada de 26 de junho, informamos nosso concordância com o acordo proposto por essa Empresa.

Assim, estamos anexando, em duas vias, os contratos de Licenciamento de Conteúdo e de Confidencialidade que nos foram apresentados, devidamente assinados pelo Diretor-Presidente da BHTRANS.

Solicitamos a devolução de uma via assinada pelo representante da Google, com a maior brevidade possível.

Atenciosamente,


Rogério Carvalho Silva
Assessor DPL

À Google Brazil

At.: Sr. Marcos Moran

19
2

REGISTRADO
N.º 1304/08
Livro 04 Folha 44

NON-DISCLOSURE AGREEMENT

In order to evaluate and possibly enter into a business transaction (the "Purpose"), Google Inc., for itself and its subsidiaries and affiliates, and the other party identified below hereby agree:

1. This agreement is effective as of June 26th, 2008, or if left blank, the earlier of the two signature dates below.
2. A party (the "Discloser") may disclose to the other party (the "Recipient") information pertaining to the Purpose that the Discloser considers confidential ("Confidential Information").
3. Recipient may use Confidential Information only for the Purpose. Recipient must use a reasonable degree of care to protect Confidential Information and to prevent any unauthorized use or disclosure of Confidential Information. Recipient may share Confidential Information with its employees, directors, agents or third party contractors who need to know it and if they have agreed with either party in writing to keep information confidential.
4. Confidential Information does not include information that: (a) was known to Recipient without restriction before receipt from Discloser; (b) is publicly available through no fault of Recipient; (c) is rightfully received by Recipient from a third party without a duty of confidentiality; or (d) is independently developed by Recipient. A party may disclose Confidential Information when compelled to do so by law if it provides reasonable prior notice to the other party, unless a court orders that the other party not be given notice.
5. Either party may terminate this agreement with thirty days prior written

CONTRATO DE CONFIDENCIALIDADE

Visando avaliar a possibilidade de entrar em transação comercial ("Finalidade"), a Google Inc., por si e suas subsidiárias e afiliadas, e a outra parte, abaixo identificada, concordam que:

1. Este contrato é celebrado em 26 de junho de 2008, ou caso deixado em branco, na primeira data das duas assinaturas abaixo.
2. Uma das partes ("Reveladora") poderá revelar à outra parte ("Receptora") informação referente à Finalidade que a Reveladora considera confidencial ("Informação Confidencial").
3. A Receptora poderá usar a Informação Confidencial somente para a Finalidade. A Receptora deverá usar de razoável grau de cuidado para proteger a Informação Confidencial e para evitar qualquer uso não autorizado ou revelação da Informação Confidencial. A Receptora poderá dividir a Informação Confidencial com seus empregados, diretores, agentes e terceiros contratados, que precisem ter conhecimento dela, se estes concordarem por escrito em manter a informação confidencial.
4. A Informação Confidencial não inclui informação que: (a) era de conhecimento da Receptora, sem restrição, antes de ser recebida da Reveladora; (b) esteja disponível ao público, sem culpa da Receptora; (c) seja legitimamente recebida pela Receptora de um terceiro, que não tenha a obrigação de confidencialidade; ou (d) seja independentemente desenvolvida pela Receptora. A Receptora poderá revelar a Informação Confidencial quando obrigado por lei, desde que forneça à Reveladora notificação prévia, a menos que haja ordem para que a Reveladora não seja notificada.

1
1304/08
Sec

notice, but this agreement's provisions will survive as to Confidential Information that is disclosed before termination.

6. Unless the parties otherwise agree in writing, Recipient's duty to protect Confidential Information expires five years from disclosure. Upon Discloser's written request, Recipient will promptly return all Confidential Information and copies, or certify in writing that it has destroyed all such materials.

7. This agreement imposes no obligation to proceed with any business transaction.

8. No party acquires any intellectual property rights under this agreement except the limited rights necessary to use the Confidential Information for the Purpose.

9. This agreement does not create any agency or partnership relationship. This agreement is not assignable or transferable by either party without the prior written consent of the other party.

10. This agreement is the parties' entire agreement on this topic, superseding any prior or contemporaneous agreements. Any amendments must be in writing. The parties may execute this agreement in counterparts, which taken together will constitute one instrument. Failure to enforce any of provisions of this agreement will not constitute a waiver.

11. This Agreement shall be governed by the laws of the Federative Republic of Brazil. Any dispute arising out of this agreement, including in connection with the construal or performance hereof shall definitively be resolved by arbitration, in accordance with the Arbitration Regulation of the Center of Arbitration and Mediation of the Câmara de Arbitragem Empresarial - Brasil (CAMARB) ("Rules"). The arbitration tribunal shall be composed of three

20
A

5. Qualquer uma das partes poderá rescindir o presente contrato, mediante notificação por escrito, com 30 (trinta) dias de antecedência, no entanto os termos deste contrato sobreviverão com relação à Informação Confidencial que tenha sido revelada antes do seu término.

6. A menos que de outra forma acordado por escrito pelas partes, as obrigação da Receptora de proteger a Informação Confidencial expiram em 5 (cinco) anos da data da revelação. Mediante solicitação escrita da Reveladora, a Receptora irá prontamente devolver toda Informação Confidencial e cópias ou, certificar por escrito que destruiu todo material.

7. Este contrato não impõe nenhuma obrigação de prosseguir com qualquer transação comercial.

8. As partes não adquirem com este contrato, nenhum direito de propriedade intelectual, exceto os direitos necessários para usar a Informação Confidencial dentro da Finalidade.

9. Este contrato não cria qualquer relação de agência ou sociedade entre as partes. Este contrato não poderá ser cedido ou transferido por qualquer uma das partes sem que haja consentimento prévio e por escrito da outra parte.

10. Este contrato constitui inteiro teor do acordo entre as partes com relação ao seu objeto, substituindo qualquer outro acordo prévio ou atual. Qualquer alteração deverá ser feito por escrito. As partes poderão assinar este contrato em duas ou mais vias de igual forma e teor. A tolerância com relação ao descumprimento de qualquer obrigação estabelecida neste contrato não constituirá em modificação, novação ou renúncia a qualquer direito.

11. O Contrato será regido pelas leis da República Federativa do Brasil. Qualquer litígio originário do presente contrato, inclusive quanto à sua interpretação ou execução, será definitivamente resolvido



A

arbitrators. Each party shall appoint one arbitrator of their trust and the two arbitrators thus appointed shall together appoint a third arbitrator, in accordance with said Regulation. The arbitration tribunal may not decide by equity and the arbitration shall be conducted in Portuguese. The venue of the arbitration shall be Belo Horizonte, MG, Brazil. The parties may, before the formation of the arbitration tribunal, petition to any court of competent jurisdiction, any necessary order to protect the rights or property of such party, without the petition of such orders being considered a violation or waiver of the arbitration clause and without it affecting the respective powers reserved to the arbitration tribunal, including the power to review the judicial decision. A decision rendered by the arbitration tribunal shall be final and binding on the parties and its execution may be presented in any court of competent jurisdiction, including, without limitation, to any court with jurisdiction over either party or any of its property. The parties agree that any arbitration proceeding conducted in accordance with this Section, including the existence of any arbitration proceedings, the information disclosed during the course of such arbitration proceedings and any agreements, negotiations, discussions, proposals and awards related thereto shall not be disclosed to third parties, except as required by law. The parties may, nevertheless, disclose such information to a competent court as may be necessary to execute any award rendered by the arbitration tribunal or file any restraining, provisional or preventive order, provided that the parties request that the judicial proceeding runs in a procedure behind closed doors. Each party shall bear the fees of its own lawyers and experts, in addition to expenses, regardless of the

por arbitragem, de acordo com o Regulamento de Arbitragem do Centro de Arbitragem e Mediação da Câmara de Arbitragem Empresarial - Brasil (CAMARB) ("Regras"), constituindo-se o tribunal arbitral de três árbitros, devendo cada parte nomear um de sua confiança e estes o terceiro, de acordo com citado Regulamento. O tribunal arbitral não poderá decidir por equidade e a arbitragem será conduzida em Português. O local de arbitragem será Belo Horizonte, MG, Brasil. As partes poderão, antes da formação do tribunal arbitral, requerer a qualquer corte de jurisdição competente qualquer medida necessária para proteger os direitos ou propriedade daquela parte, não sendo o requerimento de tais medidas considerado uma violação ou uma renúncia da cláusula compromissória e não afetando os respectivos poderes reservados ao tribunal arbitral, incluindo o poder de rever a decisão judicial. A decisão proferida pelo tribunal arbitral será definitiva e vinculante para as partes, podendo sua execução ser apresentada em qualquer tribunal de jurisdição competente, incluindo, sem limitação, qualquer tribunal com jurisdição sobre quaisquer das partes ou quaisquer de seus bens. As partes concordam que todo o procedimento arbitral conduzido de acordo com esta Cláusula, incluindo a existência de quaisquer procedimentos arbitrais, as informações divulgadas no curso de tais procedimentos arbitrais e quaisquer acordos, negociações, discussões, propostas e sentenças relativas a eles não serão divulgados a terceiros, salvo conforme exigido por lei. As partes poderão, entretanto, divulgar tal informação a um tribunal competente conforme seja necessário para executar qualquer sentença proferida pelo tribunal arbitral ou interpor qualquer medida liminar, medida cautelar ou conservatória, desde que as partes solicitem que o

